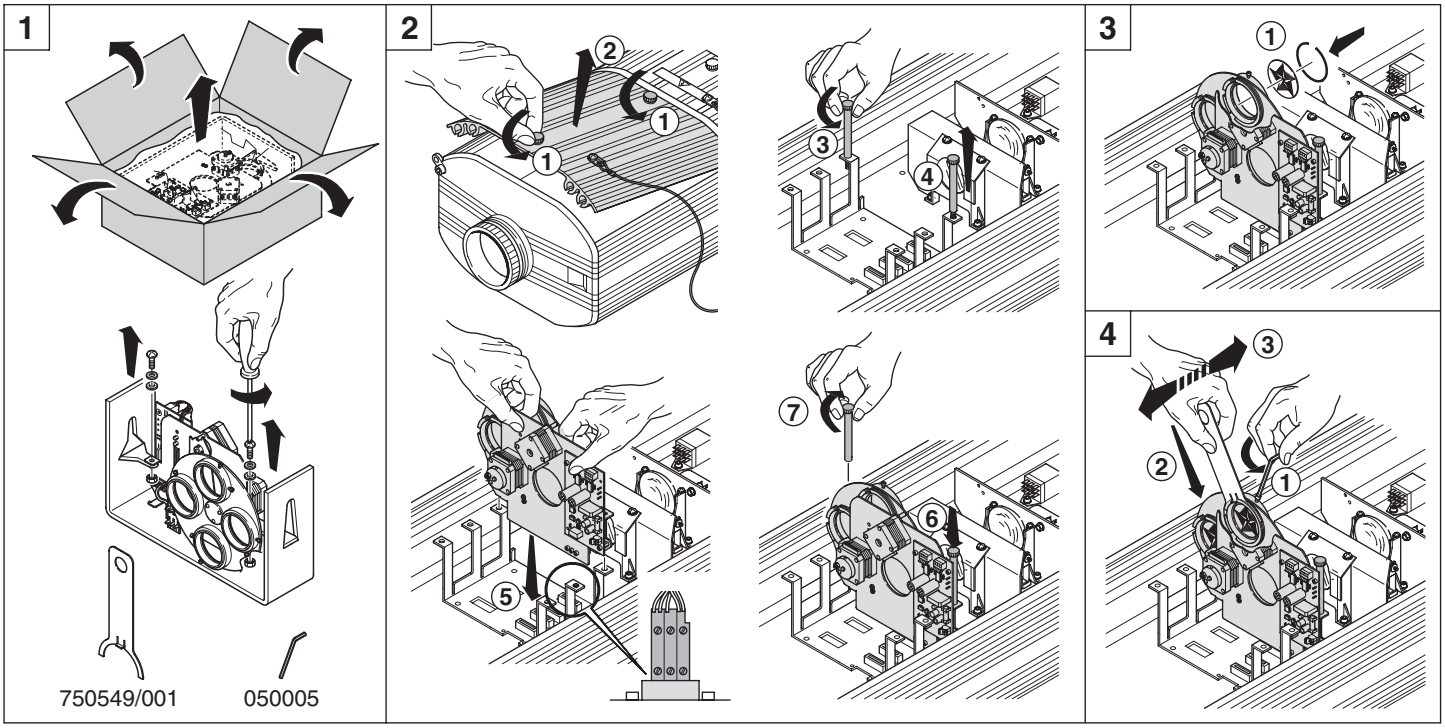
CLAY PAKY
ARCHITECTURAL LIGHTING DIVISION

GOBO + STOP/STROBO per VIP 1200
GOBO + STOP/STROBO for VIP 1200
GOBO + STOP/STROBO pour VIP 1200
GOBO + STOP/STROBO für VIP 1200
GOBO + STOP/STROBO por VIP 1200

C52327

I ISTRUZIONI PER L'USO — GB OPERATING INSTRUCTIONS
F INSTRUCTIONS D'UTILISATION — D BEDIENUNGSANLEITUNG — E INSTRUCCIONES DE USO



Il presente foglio di istruzioni deve essere letto unitamente al manuale di istruzioni fornito con il proiettore sul quale si intende montare questo accessorio.
Questo accessorio può essere montato sul V.I.P. 1200 singolarmente o in abbinamento ad un altro accessorio inserito nella posizione più vicina all'obiettivo.

I

Disimballo - Figura 1

Montaggio accessorio - Figura 2 Inserire l'accessorio nella posizione più vicina alla lampada.

Inserimento / sostituzione gobos - Figura 3.

Allineamento dei gobos - Figura 4.

Manutenzione - L'accessorio non richiede alcuna manutenzione ordinaria e in caso di malfunzionamento deve essere affidato a un tecnico autorizzato.

This instructions sheet must be read together with the instructions manual supplied with the projector to be fitted with this accessory.
This accessory can be put into the V.I.P. 1200 on its own or in combination with one other accessory fitted in the position closest to the objective lens.

GB

Unpacking - Fig. 1

Fitting accessory - Fig. 2 Put the accessory in the position closest to the lamp.

Fitting / replacing gobos - Fig. 3.

Adjusting the gobos - Fig. 4.

Maintenance - This accessory requires no routine maintenance and, in the event of malfunctioning, it must be passed over to an authorized technician.

Lire la présente fiche d'instructions en même temps que le manuel d'instructions forni avec le projecteur sur lequel l'accessoire doit être monté.
Cet accessoire peut être monté sur le V.I.P. 1200 seul ou avec un autre accessoire inséré dans la position la plus proche de l'objectif.

F

Déballage - Figure 1

Montage accessoire - Figure 2 Introduire l'accessoire dans la position la plus proche de la lampe.

Montage / remplacement des gobos - Figure 3.

Réglage des gobos - Figure 4.

Entretien - L'accessoire ne nécessite aucun entretien ordinaire, et en cas de mauvais fonctionnement, il doit être confié à un technicien agréé. a un técnico autorizado.

Diese Bedienungsanleitung sollte parallel mit dem Bedienungshandbuch des Projektors, mit dem dieses Zubehörteil benutzt werden soll, gelesen werden.
Dieses Zubehör kann an V.I.P. 1200 einzeln montiert, oder zusammen mit anderem Zubehör in der der nächsten Position dem Objectiv eingesetzt werden.

D

Auspacken - Abb. 1

Montage Zubehör - Abb. 2 Das Zubehör in die der Lampe am nächsten gelegenen Position einsetzen.

Montage / austausch des gobos - Abb. 3.

Einstellung der gobos - Abb. 4.

Wartung - Das Zubehörteil bedarf keinerlei ordentlichen Wartung, und im Falle einer Betriebsstörung muss es von einem autorisierten Techniker repariert werden.

La presente hoja de instrucciones debe leerse junto con el manual de instrucciones del proyector en el cual se montará este accesorio.
Este accesorio se puede montar en el V.I.P. 1200 solo o combinado con otro accesorio introducido en la posición más cerca del objetivo.

E

Desembalaje - Figura 1

Montaje accesorio - Figura 2 Inserte el accesorio en la posición más cerca de la lampara.

Montage / sostitucion de los gobos - Figura 3.

Regulacion de los gobos - Figura 4.

Mantenimiento - El accesorio no requiere ningún mantenimiento ordinario y ante cualquier desperfecto, acuda a un técnico autorizado.

I FUNZIONE CANALI ED OPZIONI **GB** CHANNEL FUNCTION AND OPTIONS

F FONCTION CANAL ET OPTIONS **D** KANALFUNKTION UND OPTIONEN **E** FUNCIÓN DEL CANAL Y OPCIONES

I Funzionamento in modo DMX (opzione 12 ON)

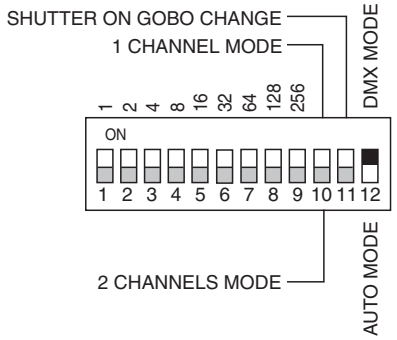
GB Operation in DMX mode (option 12 ON)

F Fonctionnement en mode DMX (option 12 ON)

D Funktion in Modalität DMX (Option 12 ON)

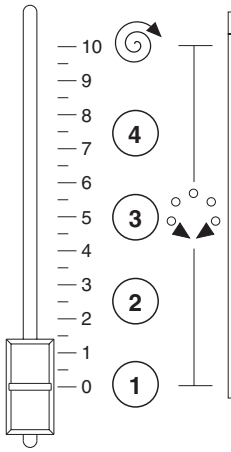
E Funcionamiento en el modo DMX (opción 12 ON)

OPTION		FUNCTION in DMX MODE
1 - 9	-	Impostazione indirizzo per segnale DMX Address setting for DMX signal Sélection adresse pour signal DMX Einstellung der Adresse für DMX Signal Programación de la dirección para señal DMX
10	ON	1 CHANNEL MODE
	OFF	2 CHANNELS MODE
11	ON	Abilitazione oscuramento durante il cambio colore Light blacking during colour change enable Activation obscurcissement pendant le changement de couleur Shutter-Aktivierung während des Farbwechsels Habilitación oscurecimiento durante cambio de color
12	ON	DMX MODE
	OFF	AUTO MODE



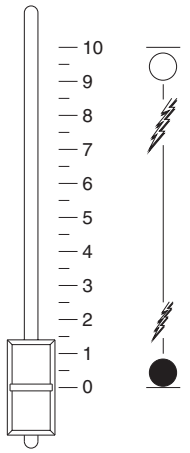
CHANNEL	EFFECT
1	GOBO CHANGE
2	STOPPER/STROBE (only with option 10 OFF)

• GOBO CHANGE - channel 1



BIT	%	EFFECT
255	100	FAST ROTATION (30 rpm)
200	78.2	SLOW ROTATION (1 rpm)
150 - 199	58.7 - 78	GOBO 4
100 - 149	39 - 58.2	GOBO 3
50 - 99	19.5 - 38.7	GOBO 2
0 - 49	0.0 - 19	GOBO 1

• STOPPER / STROBE - channel 2
(only with option 10 OFF)



BIT	%	EFFECT
240 - 255	94 - 100	OPEN
239	93.7	FAST STROBE (7 flash/sec)
16	6,2	SLOW STROBE (1 flash/sec)
0 - 15	0.0 - 6.0	CLOSED

I

Impostazione dell'indirizzo DMX
Agire sugli appositi microinterruttori considerando che il GOBO + STOP/STROBO occupa 1 o 2 canali di controllo. L'operazione di impostazione dell'indirizzo DMX può essere effettuata anche a proiettore spento.

GB

Address setting for DMX signal
Use the special microswitches keeping in mind that the GOBO + STOP/STROBO occupies 1 or 2 control channels. The DMX address can also be set with the projector switched off.

F

Sélection adresse pour signal DMX
Agir sur les microinterrupteurs prévus à cet effet en considérant que la GOBO + STOP/STROBO occupe 1 ou 2 canaux des contrôle. L'opération de sélection de l'adresse DMX peut également être effectuée avec le projecteur éteint.

D

Einstellung der Adresse für DMX Signal
Die entsprechenden Mikroschalter betätigen, dabei beachten, dass die GOBO + STOP/STROBO 1 oder 2 Steuerkanäle belegt. Die Einstellung der DMX Adresse kann auch bei ausgeschaltetem Projektor erfolgen.

E

Programación de la dirección para señal DMX
Intervenga en los correspondientes microinterruptores considerando que el GOBO + STOP/STROBO ocupa 1 o 2 canales de control. La operación de programación de la dirección DMX se puede realizar también con el proyector apagado.

1 Channel Mode *(option 10 ON)*

CODE		1	2	4	8	16	32	64	128	256
Accessory 1 - Channels 1	ON	▲								
	OFF		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 2 - Channels 2	ON		▲							
	OFF	▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 3 - Channels 3	ON	▲	▲							
	OFF			▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 4 - Channels 4	ON			▲						
	OFF	▽	▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 5 - Channels 5	ON	▲		▲						
	OFF		▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽

2 Channels Mode *(option 10 OFF)*

CODE		1	2	4	8	16	32	64	128	256
Accessory 1 - Channels 1	ON	▲								
	OFF		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 2 - Channels 3	ON	▲	▲							
	OFF			▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 3 - Channels 5	ON	▲		▲						
	OFF		▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 4 - Channels 7	ON	▲	▲	▲						
	OFF				▽	▽	▽	▽	▽	▽
Accessory 5 - Channels 9	ON	▲			▲					
	OFF		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽

I **Funzionamento in modo AUTO (opzione 12 OFF)**

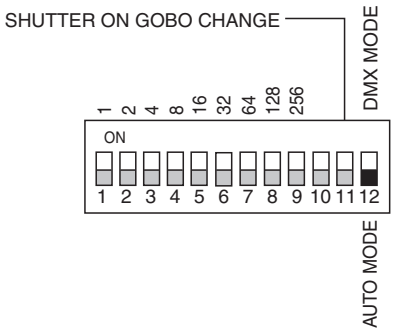
GB **Operation in AUTO mode (option 12 OFF)**

F **Fonctionnement en mode AUTO (option 12 OFF)**

D **Funktion in Modalität AUTO (Option 12 OFF)**

E **Funcionamiento en el modo AUTO (opción 12 OFF)**

OPTION		FUNCTION in AUTO MODE
1 - 2 - 3 - 4	-	Impostazione sequenza gobo Gobo sequence setting Sélection de la séquence gobo Einstellung Gobonsequenz Programación secuencia de gobo
5 - 6 - 7	-	Impostazione del tempo di permanenza di un gobo Setting for gobo continuity time Sélection du temps de permanence d'une gobo Einstellung der Dauer einer Gobo Programación del tiempo de permanencia de un gobo
8 - 9 - 10	-	Non usata - Not used - Non utilisé - Nicht belegt - No utilizada
11	ON	Abilitazione oscuramento durante il cambio colore Light blacking during colour change enable Activation obscurcissement pendant le changement de couleur Shutter-Aktivierung während des Farbwechsels Habilitación oscurecimiento durante cambio de color
12	ON	DMX MODE
	OFF	AUTO MODE



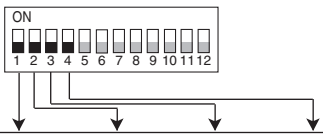
I **Selezione del tipo di sequenza** **microinterruttori 1, 2, 3 e 4**
La sequenza è composta dai gobo corrispondenti ai microinterruttori DIL posizionati su ON.

GB **Chase type selection** **microswitches 1, 2, 3 and 4**
The sequence consists of the colours corresponding with microswitches DIL set to ON.

F **Sélection du type de séquence** **microinterrupteurs 1, 2, 3 et 4**
La séquence est constituée des couleurs correspondant aux microinterrupteurs DIL positionnés sur ON.

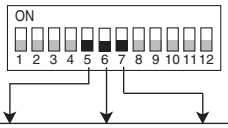
D **Wahl der Art der Sequenz** **Mikroschalter 1, 2, 3 und 4**
Die Sequenz besteht aus den Farben, deren Mikroschalter DIL auf ON gestellt sind.

E **Selección del tipo de secuencia** **microinterruptores 1, 2, 3 y 4**
La secuencia está compuesta por los colores correspondientes a los microinterruptores DIL situados en ON.

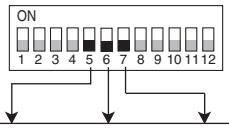


N.	DIL SWITCH POSITION				EXAMPLE OF SCENES / CHASES
	1	2	3	4	
1	▲ ON	OFF ▼	OFF ▼	OFF ▼	1. GOBO 1
2	OFF ▼	▲ ON	OFF ▼	OFF ▼	2. GOBO 2
3	OFF ▼	OFF ▼	▲ ON	OFF ▼	3. GOBO 3
4	OFF ▼	OFF ▼	OFF ▼	▲ ON	4. GOBO 4
5	▲ ON	OFF ▼	▲ ON	OFF ▼	5. GOBO 1 / GOBO 3
6	OFF ▼	OFF ▼	▲ ON	▲ ON	6. GOBO 3 / GOBO 4
7	▲ ON	OFF ▼	OFF ▼	▲ ON	7. GOBO 1 / GOBO 4
8	▲ ON	▲ ON	▲ ON	▲ ON	8. GOBO 1 / GOBO 2 / GOBO 3 / GOBO 4

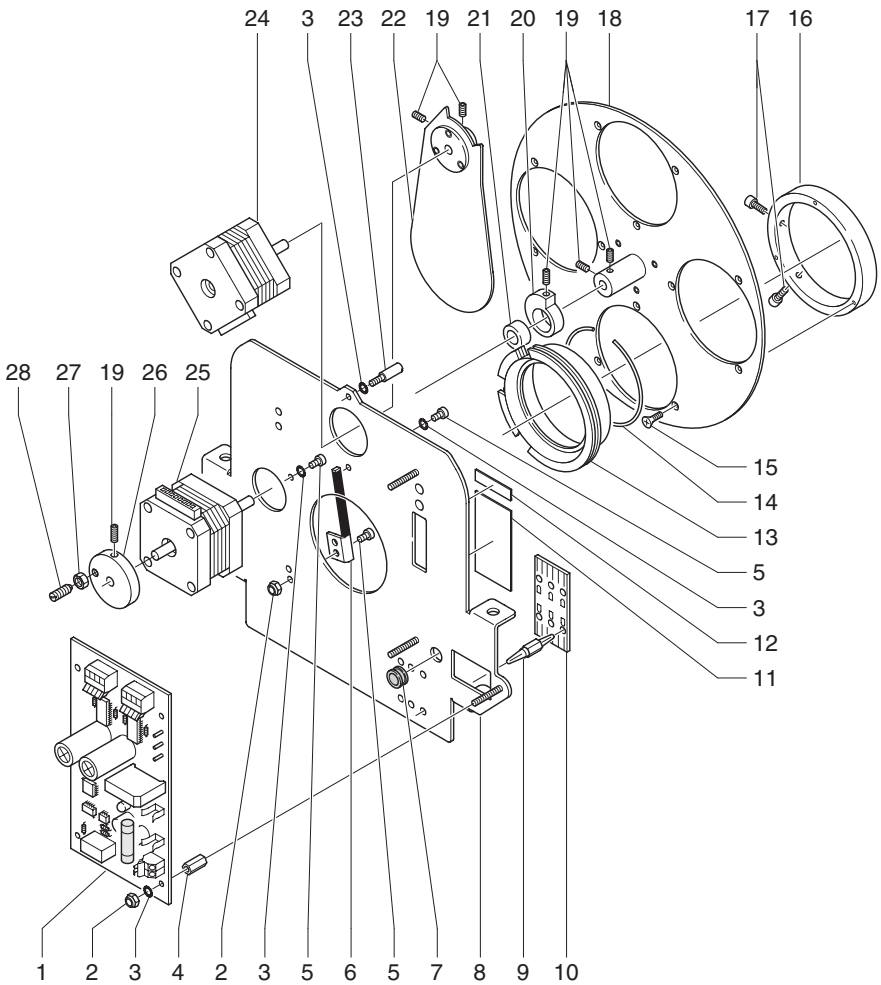
I	**Impostazione tempo di permanenza di un gobo**	**microinterruttori 5, 6 e 7**	**8 possibilità**
GB	**Setting for gobo continuity time**	**microswitches 5, 6 and 7**	**8 possibilities**
F	**Sélection du temps de permanence d'une gobo**	**microinterrupteurs 5, 6 et 7**	**8 possibilités**
D	**Einstellung der Dauer einer Gobo**	**Mikroschalter 5, 6 und 7**	**8 Möglichkeiten**
E	**Programación del tiempo de permanencia de un gobo**	**microinterruptores 5, 6 y 7**	**8 opciones**



N	DIL SWITCH POSITION			SPEED
	5	6	7	
1	OFF ▼	OFF ▼	OFF ▼	**5 seconds** for step
2	OFF ▼	OFF ▼	▲ ON	**10 seconds** for step
3	OFF ▼	▲ ON	OFF ▼	**20 seconds** for step
4	OFF ▼	▲ ON	▲ ON	**30 seconds** for step



N	DIL SWITCH POSITION			SPEED
	5	6	7	
5	▲ ON	OFF ▼	OFF ▼	**60 seconds** for step
6	▲ ON	OFF ▼	▲ ON	**120 seconds** for step
7	▲ ON	▲ ON	OFF ▼	**180 seconds** for step
8	▲ ON	▲ ON	▲ ON	**240 seconds** for step



N.	Code
1	699093/002
2	020112/001
3	020201/002
4	021602/001
5	020002/002
6	101059/801
7	030007
8	198063/801
9	030034/001
10	699086/001
11	083660/001
12	083650/009
13	198059/001
14	081438/001
15	020007/012
16	198058/001
17	020015/001
18	198064/801
19	020016/002
20	081008/001
21	080626/001
22	198066/801
23	081012/006
24	179014/002
25	030798
26	150014/001
27	020106/004
28	080812/001

Cod. 099471
Rev. 1 02/03 studio